

Óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò Ó÷ãôééÛ ìà ôéò Ëßóôàò Çäêêñíííééÿ Óá÷ðäññìáßíð ôíð FreeBSD

Ç ìÛäá Ôäèìçñßùóçò ôíð FreeBSD

ΔιάοιáôééÛ Äééáéþíáóá © 2004, 2005 Ç ìÛäá Ôäèìçñßùóçò ôíð FreeBSD
\$FreeBSD: doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/article.sgml,v 1.1
2009/11/15 09:36:51 manolis Exp \$

Ôí Ûñèñí áððù áðíðäéáß ôéò óð÷íÝò ÆñùòÞóáéò äéá ôéò Ëßóôàò óá÷ðäññìáßíð ôíð FreeBSD. Áí
áíáéáðÝñáóðá íá äíçèÞóáðá óá áððù ôí Ýñäí, óðáßððá Ýíá email óðçí çäêêñíííééêÞ Ëßóðá ñÛäáð
ðäèìçñßùóçò ôíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>). Ç ðäéðððáßá Ýéäíðç
áððíý ôíð ääññÛíð áßíáé ðÛíðíðá äéáéÝóéç óðçí ÄééððäêÞ ðíðèððá ôíð FreeBSD
(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/mailling-list-faq/index.html). Ìðñáßðá áðßóçò íá
ôí éáððáÛððá ùð Ýíá ìäÛëí äñ÷áßí HTML (article.html) Þ éáé ùð áðëù éáßíáñ, PostScript, PDF, è.è.ð.
áðù ôíí ÄéáéñéóðÞ FTP ôíð FreeBSD (<ftp://ftp.FreeBSD.org/pub/FreeBSD/doc/>). Ìðñáß áðßóçò íá èÝéððá
íá ðÛíðá óá áððù ôí Ûñèñí (<http://www.FreeBSD.org/search/index.html>).

Ðßíáéáò Ðäñéá÷ñÝíí

- 1 ÄéóáññäÞ??
- 2 ÓðððäñéçññÛ (Etiquette) óéò Ëßóðàò??
- 3 Äðáíáéáíáííííáíá ÈÝíáðá óéò Ëßóðàò Óá÷ðäññìáßíð.....??
- 4 Ôé áßíáé ôí “Bikeshed”;.....??
- 5 Äð÷äñéóðßàò??

1 ÄéóáññäÞ

¼ðùð óðçèßæððáé óðá éáßíáíá ðíí Óð÷íÞí ÆñùòÞóáí (FAQ), ôí éáßíáñ áððù ðäñéÝ÷áé ôéò ðéí óð÷íÝò
ÆñùòÞóáéò ðíð ó÷áðßæííðáé ìá ôéò Ëßóðàò óá÷ðäññìáßíð ôíð FreeBSD (éáé ððóééÛ ôéò áðáíðÛáé!). Áí éáé ï
äñ÷éùð óéíðùð ðíí FAQ Þðáí íá ìáéÞíðí ôí äýñíð æíçð ðíð áðáéðððáé áðù óçí óðíá÷íáíç áðÛíðçò ðíí ßäéñí éáé
ßäéñí ÆñùòÞóáí, óá FAQ ðäéééÛ éáééäñÞççáí ùð ìéá ðíçý ÷ñÞóéç áððíñç ðçäÞ ðççñíðíéÞí.

Ôí éáßíáñ áððù ðñíððäéáß íá áíðéðñíóððäýóáé óçí éíéíÛ áðíäéðÞ äñíç óçð éíéíðçðáð éáé ùð óÝíðéí, äáí ìðñáß óá
éáíéÛ ðäñßððùóç íá éäñççäß ùðé áßíáé áðñéððá Ýäéðñí. Áí ùððùíí äñáßðá óá÷íééÛ èÛç Þ Ý÷áðá íá ðñíðáßíáðá
èÝíáðá ðíð ðñÝðáé íá ðñíððäéýí, ðäñáéáéýíá óðáßððá ìáð ìéá áíáðññÛ ðñíäéÞíáðíð (PR) Þ Ýíá email óðçí
çäêêñíííééêÞ Ëßóðá ñÛäáð ðäèìçñßùóçò ôíð FreeBSD (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-doc>).
Äð÷äñéóðíýíá!

1. Διέηο αβιάε ι οείδου οηι εέοοβι οά÷οαηηηαβηο οηο FreeBSD;

Ιέ εβόοαο οά÷οαηηηαβηο οηο FreeBSD αδιόαειγί οη αάοέεη εαίΰεε αδεέειέηηαδ αέα ογί εηέηηογά οηο FreeBSD. Εάεγδοηοι δρεΰδ αέαοηηαοέΰδ δαηεί÷ΰδ εαηΰοηι εάε αηαέαοαηηηοηι.

2. Διέη αβιάε οη εηέηη αέα οέο εβόοαο οά÷οαηηηαβηο οηο FreeBSD;

Αόου αηαηοΰοάε αδϋ οηι εαηηέοηι ογδ εΰεα εβόοαο. Ιαηέΰδ εβόοαο αβιάε δαηέοοϋοαηη δηηοαηαοηέεοηΰαο οόηοδ δηηαηαηαοέοδΰδ. Ξεεαδ δηηοαηαοηεβαηηοάε δαηέοοϋοαηη οόγί εηέηηογά οηο FreeBSD ηδ ογηηε. Δαηαέαηηηα ααβδα αόδρ ογ εβόα (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) αέα ογί οηΰ÷ηοά δαηβέγρ.

3. Αβιάε ηεαδ ηε εβόοαο οηο FreeBSD αηέ÷οΰδ αέα οοηηαδ÷ρ αδϋ οηι εάεΰα;

Εάε δΰεε, αόου αηαηοΰοάε αδϋ οηι εαηηέοηι ογδ εΰεα εβόοαο. Οάο δαηαέαηηηα ια αέααΰοαδ οηι εαηηέοηι ογδ εβόοαο δηο οάο αηαέαοΰηαε δηεί αη÷βδα ια αηηοέαγδα οα αόδρ εάε ια οηι οΰααοα οα εΰεα αηηοβαδός οαδ. Αόου αηεΰαε ηεηοδ οηοδ οοηηαδΰ÷ηοαδ ια ΰ÷ηοι ογί εάεγδαης αοηαδρ αηδαεηβα αδϋ οέο εβόοαο ιαδ.

Αί αέααΰαηηοαδ οηοδ εαηηέοηηγδ αέα οέο δαηαδΰη εβόοαο, ααη ηδηηαβδα αεηηα ια αδιόαοβδα οα δηέα εβόα ια οδαβέαδ ογί αηρδός οαδ, ηΰεηι εα δηΰδαε ια ογί οδαβέαδ οόγί freebsd-questions (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo/freebsd-questions>) (αεεΰ ααβδα δηρδα δαηαεΰδ).

Ογίαερδα δδβγδ ηδε εαδΰ δαηΰαηός ηε εβόοαο αβιάε αηέ÷οΰδ εάε οα ΰοηα δηο ααη ΰ÷ηοι αααηαοαβ οα αόδΰδ. Αόδρ ς αδεέηαβ αβιάε αοεαηηΰς, ια οείδϋ ια αηεβδαε οηοδ ηΰηοδ ÷ηρδαο ια αέοΰεηοι δει αγέηεα οόγί εηέηηογά οηο FreeBSD, εάε ια αηέο÷γοάε ογί αηέ÷ορ αηαέεααβ εααρ. ΰόδϋοι, εϋαϋ εάερδ ÷ηρδγδ αδϋ οοαεαηεηηΰα ΰοηα, εΰηεαδ εβόοαδ ΰ÷ηοι ορηα οηι δαηεηέοηι ηδε εΰεα ηδηα αδϋ ης-ηΰηδ εα δηΰδαε ια αεΰα÷αοάε ÷αεηηεβηγδα αέα ια αηαοάεεοδαβ ηδε αβιάε εαδΰεεγ.

4. Δϋδ ηδηρ ια αααηαδρ;

Ιδηηαβδα ια ÷ηρδεηηδτερδα ογί αέαδδαρ Web οηο Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>) αέα ια αηαοαβδα οα ηδτεααδηοα αδϋ οέο αηηοέαδ εβόοαο.

5. Δϋδ ηδηρ ια αέααηαδρ;

Ια οηι βαέη οηϋδη δηο αααηαδρεαδ. ¹ ηδηηαβδα δδβγδ ια αεηηεδρεαδα οέο ηαγαβδ δηο αηβέηηοάε οοη οΰηδ εΰεα ηγίηαδηδ δηο οδΰεηαε ς εβόα.

Οάο δαηαέαηηηα ης οδΰεηαδ ηγίηαδα αέααηαδρδ αδαοεαβδ οα αηηοέαδ εβόοαο. Δηρδα αδϋ ηεα, αόου ααη εα αδεόγ÷αε οη οείδϋ οαδ, εάε ααγδαηηι εα αεηαδηβδαε οηοδ οδΰη÷ηοαδ οοαηηηγδ ηε ηδηε εα εηαηα÷ροηοι αηαδβηι οαδ. Δηηεαέοάε αέα εεαοέεη εΰηδ εαδΰ ογ ÷ηργ εέοοβι οά÷οαηηηαβηο εάε οαδ δαηαέαηηηα ια δηηοδαερδα ια οη αδιόγαδ.

6. Αβιάε αέαεΰοεία οα αη÷αβα οηι εέοοβι;

Ιάε. Ιδηηαβδα ια οα αηαβδα αα (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>), οαηεηηγίηα εαδΰ εΰα.

7. Αβιάε αέαεΰοείαδ ηε εβόοαο οα ηηορ δαηβέγρ;

Ιάε. Ααβδα ογ αέαδδαρ web οηο Mailman (<http://lists.FreeBSD.org/mailman/listinfo>).

2 ÓðìðáñέöñŮ (Etiquette) óðέò Ęβóðάð

Ç òññáðñ÷ρ òðέð Ęβóðάð çäêðññíέέý òá÷ðáññáβñò, ùðùð éάέ ç òññáðñ÷ρ òά ìðñέάáððñòά êñññòçòά, áðάέòάβ ìέά êñññá ãŮòç áðέέññññáð. Óáð ðáñáέάέýñá ìά èŮñáðά ìñññ éáðŮέέççáð äçññóέáyóáέð, éάέ ìά áêññòèáβðά òñò êññññò éáññáð òðìðáñέöñŮð.

1. Óέ ðñÝðáέ ìά èŮñ ðñέñ áðñ ìέά äçññóβáðòç;

ΆέάáŮæññáð áðñ òñ èáβñáñ, Ý÷áðά ðäç èŮñάέ òñ ðέñ òçññáðέέñ áðñá. Ůóðñóñ, áñ áβóðά ìÝñð òñ FreeBSD, éá ðñÝðáέ ðñðóá ìά áññέáññέðáðά ìά òñ ðñáέòñέέñ éάέ ùέç òçññ êññññέέð éóðññá ðñò òñ ðáñέáŮέέáέ, áέááŮæññáð òά áèŮññá Ůññá éάέ áέáèá (http://www.FreeBSD.org/docs/books.html) òά ìðñáá áβñάέ áέáèÝóέñá. Éáέáβáðññ áñáέáðÝñññ Ý÷ññ ìέ Óð÷íÝð Άññòρόαέð (FAQ) òñò FreeBSD

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/index.html), òñ Áã÷áέññáέñ òñò FreeBSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/handbook/index.html) éáèðò éάέ òά Ůññá ðñð ìά ðñçóέñññέáβðά ìά áðέðð÷á òç Ęβóðά çäêðññíέέý òá÷ðáññáβñò FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html), ðáñέáññáð òññ ÓðóðçñŮññ BSD (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/explaining-bsd/article.html), éάέ Άέá ×ñρóðάð ìÝñð òñññ òñò FreeBSD ùññ éάέ òññ UNIX® (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/new-users/article.html).

Èáññáβóáέ ááñέŮ éáèð òðìðáñέöñŮ ìά òñòρóáðά ìέά áñðòçòç ç ìðñá ìðñáβ ìά áðáñòçèáβ áðñ èŮðñέñ áðñ òά ðáñáðŮñ òññáñá. Áðñ ãáñ òññááβñάέ áðáέáð ìέ áèáèññóŮ ðñò áññέáyññ òά áðñ òñ Ýñáñ áβñάέ éáèñβ Ůñññðñέ, áèèŮ áðáέáð ùññá Ý÷ññ áðáñðρóáέ òçññ ðáέá áñðòçòç ðñèèŮ òññŮð, áñ÷áæáέ ìά òñò áññ÷éáβ. Áðñ òññááβñάέ áèáèèŮ áñ òðŮñ÷áέ áέáèÝóέñ ç áðŮñòçòç òçð áñðòçòçð. ìά èññŮóðά ðŮññá ùðέ ò÷áññ ùέç ç áññέáèŮ òñò FreeBSD áβñáðáέ áðñ áèáèññóŮ éάέ ðáèèèŮ áβñáðά áðèð ðñññðñέ.

2. Óέ äçññóβáðòç ìðñáβ ìά èáññçèáβ áέáðŮέέçç;

- Ç äçññóβáðòç ðñÝðáέ ìά áβñάέ óýñññç ìά òñò éáñññέñññò òçð Ęβóðάð.
- ìέ ðññòðñέèŮ ðáèèÝóáέð áβñάέ ááñέèŮ áñáðñέýñçðáð. Óáñ éáèñβ áέááèèðóáèñβ ðñèèðáð, éá ðñÝðáέ ìά ðññòðáèññá ìά èñáðŮñ òççèŮ áðèðááá òðìðáñέöñŮð.
- Òñ spam ááñ áðέðñŮÝðáέð ðñòŮ. Άβñáðáέ áðáñáñááðá òðέð Ęβóðάð áέá ìά áðáññáðññññ ìέ äçññóέáyóáέð òά ùññòð ðáñáááβñññ áðñ òññ éáññá.

3. ðñέá èáññáβóáέ òñòðρ òðìðáñέöñŮ òçññ áðñòðñèð ìçñññŮññ òðέð Ęβóðάð;

- ðáñáέáèññá ìά èŮñáðά áñááβðñòç òññ áñáñññ èŮèá 75 ÷áñáèðñáð. Ááñ ðñçóέññññññ ùññ GUI ðññáñŮññáðá áέá ìά áέááŮæññ òñ mail òñòð.
- ðáñáέáèññá òáááðóðáð òñ ááñññð ùðέ òñ áýññð æñçð ãáñ áβñάέ áðáññññέóññ. Ááñ áέááŮæññ éáèŮñáð òñ email òñò ìÝóñ òññáŮññ òççèð òá÷ýòçðáð, Ýðέé áñ òñ ìðññá òáð ðáñέŮ÷áέ èŮðé òáñ òñ ðáñέá÷ñáñ òñò áñ÷áβñò config.log ðñ Ýñá áèðáðáñŮñ stack trace, òáð ðáñáέáèññá ìά áñááŮóðáð áðñð òéð ðççñññññáð òά èŮðñέá áèèðóáèð òñññéáðá éάέ ìά òáèáèðá Ýñá óýñáðññ ðñò áðñð. ìά èññŮóðά áðèòçò ùðέ áβñáðáέ áñ÷áèññŮòçç áðñ òññ ìçñññŮññ, Ýðέé áñ òáèáèðá Ýñá òáñŮóðéñ ìðññá éá ìáááèèðóáð éάέ òñ ìÝááèñò òññ áñ÷áβññ, áèññá éáέ ùññá áðñð ðççñññññáð ááñ éá áβñάέ ðéá ðñðóέáð.
- ìñññññèèèðóáð òñ ìðññá òáð ðóðá ìά áβñάέ áðáñŮáññññ éάέ òáð ðáñáέáèññá ìç ŮŮñáÆÁŮÁ!!!. ìç òðñññññ òñ áðñðŮéáðá ðñò éá Ý÷áέ Ýñá òñ÷÷ òñ ìñññññèèèèŮñ ìðññá, éάέ áðñ ãáñ òññááβñάέ ìññ òðέð Ęβóðάð òñò FreeBSD.

Ό'ι ι'Π'ιό'ι'ά ο'άδ άβ'ι'ά'έ ό'ι 'ι'ν'ι ό'ι'ο ο'άδ ά'ν'υ'ο'ό'ι'δ'ι'έ'άβ' ο'ό'ι'οδ' ο'δ'υ'έ'ι'ε'δ'ι'οδ' ά'ν'ε'ν'p'δ'i'οδ', έ'ά'έ ά'ί άβ'ι'ά'έ Ό'ο ÷ ç'ι'ά 'ι'ν'ο'i'δ'i'έ'ç'ι'Υ'ν'ι, ά'ά'ι'Ό'i' έ'ά'ο'i'ά'ο'ό'έ'έ'Υ, έ'ά ά'ο'Π'ο'ά'έ ο'ό'i'οδ' Ό'ε'ε'i'οδ' Ό'ο ÷ ç'ι'ç'ι' ά'i'ο'γ'δ'υ'ο'ç ά'έ'ά ά'ο'Ό'δ.

- ×ñç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'ά ό'ç'ι' έ'ά'δ'Ό'ε'ç'ε'ç' ά'ε'p'ó'ó'ά ά'έ'ά ό'ç' έ'β'ó'ó'ά ό'ά ÷ ÷ά'ν'ν'ι'άβ'i'ο ό'i'ο δ'ñ'υ'έ'ά'έ'ó'á'έ 'i'á ó'ó'άβ'ε'ά'ó'ά 'i'Π'i'ó'i'á. 'i'δ'ñ'áβ'ó'ά 'i'á ά'άβ'ó'ά ά'άp (<http://www.FreeBSD.org/community/maillinglists.html>) ό'εδ' έ'β'ó'ó'άδ ό'i'ο ό'δ'Ό'ñ ÷ 'i'ó'í ó'á ά'ε'p'ó'ó'άδ ά'έ'ó'υ'ò ό'ç'ò Á'á'á'έ'έ'Π'ò.

¼'ó'í ά'ó'i'ν'Ό' ό'εδ' Á'á'á'έ'έ'Υ'ò έ'β'ó'ó'άδ, ά'í'ó'έ'έ'ά'i'á'á'í'á'í'á'ó'ó'ά 'υ'ó'έ ά'έ'ά δ'ñ'ε'ε'γ'ò ç' Á'á'á'έ'έ'Π' ά'á'í άβ'ι'ά'έ ç' 'i'ç'òñ'έ'έ'Π' ó'i'òδ' ά'ε'p'ó'ó'ά έ'ά'έ ά'άβ' ÷ 'ñ'i'ó'í'á έ'á'ó'á'í'υ'ç'ó'ç. È'á'υ'ñ'áβ'ó'á'έ έ'ά'ε'Π' ó'ó'i'δ'á'ñ'έ'ó'í'ν'Ό 'i'á έ'á'ó'á'ε'ñ'β'í'á'ó'ά 'υ'ó'i'òδ' ά'á'í Υ' ÷ 'i'ó'í' ó'á Á'á'á'έ'έ'Υ'ò 'υ'ò 'i'ç'òñ'έ'έ'Π' ά'ε'p'ó'ó'ά ά'έ'ά ε'Ό'ε'ç' ά'ñ'á'í'á'ó'έ'έ'Π'ò p 'ñ'ε'í'á'ñ'á'ó'β'á'ò. Ό'í FreeBSD Υ' ÷ á'έ 'i'έ'á δ'ñ'ε'γ' έ'ά'ε'Π' δ'á'ñ'Ό'á'í'ó'ç ó'á á'ó'ó'υ' ό'í ε'Υ'í'á, ó'áδ δ'á'ñ'á'έ'á'ε'γ'í'á 'i'á 'i'áδ á'í'ç'ε'Π'ó'á'ó'á 'i'á ó'ç' á'έ'á'ó'ç'ñ'Π'ó'í'ó'í'á.

- Δ'á'ñ'á'έ'á'ε'γ'í'á ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'ά Υ'í'á δ'ñ'υ'á'ñ'á'í'á á'ó'í'ó'í'ε'Π'ò ó'á ÷ ÷ά'ν'ν'ι'άβ'i'ο (MUA) ό'i'ο 'i'á á'ε'í'ε'í'ò'ε'áβ' ó'υ'ó'ó'Ό' ó'á δ'ñ'υ'ò'ò'á. Δ'ñ'ε'ε'Υ' á'δ'υ' ó'á Ό'ο ÷ ç'ι'á 'ι'n'ο'i'δ'i'έ'ç'ι'Υ'í'á 'i'ç'γ'í'á'ó'á δ'ñ'í'Υ'ñ ÷ 'i'í'ó'á'έ á'δ'υ' έ'á'ε'Π'ò δ'ñ'ε'υ'ò'ç'ó'áδ' p έ'á'ε'í'ñ'ó'ε'í'ó'í'Υ'í'á δ'ñ'í'á'ñ'Ό'í'á'ó'á ó'á ÷ ÷ά'ν'ν'ι'άβ'i'ο (<http://www.lemis.com/email.html>). Ό'á δ'á'ñ'á'έ'Ό'ó'υ' δ'ñ'í'á'ñ'Ό'í'á'ó'á άβ'ι'ά'έ á'ñ'υ'ó'ó'υ' 'υ'ó'έ ó'ó'Υ'ε'ñ'í'ó'í' δ'ñ'í'á'ε'ç'í'á'ó'έ'έ'Υ' 'i'ç'γ'í'á'ó'á, ÷ 'ñ'ñ'β'ò á'ó'áβ'ò 'i'á ó'í' á'ñ'υ'ñ'β'á'ε'á'ó'á:

- cc:Mail
- Eudora® (δ'á'ε'έ'υ'ò'á'ñ'áδ' á'ε'á'υ'ó'á'έ'ò)
- exmh
- Microsoft® Exchange
- Microsoft Internet Mail
- Microsoft Outlook®
- Netscape® (δ'á'ε'έ'υ'ò'á'ñ'áδ' á'ε'á'υ'ó'á'έ'ò)

¼'ó'υ'ò 'i'δ'ñ'áβ'ó'á 'i'á á'áβ'ó'á, δ'ñ'ε'ε'Υ' á'δ'υ' ó'á δ'ñ'í'á'ε'ç'í'á'ó'έ'έ'Υ' δ'ñ'í'á'ñ'Ό'í'á'ó'á δ'ñ'í'Υ'ñ ÷ 'i'í'ó'á'έ á'δ'υ' ó'í'í' ε'υ'ó'í' ό'ç'ò Microsoft. Á'í' άβ'ι'ά'έ á'ó'í'á'ó'í' ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'ά Υ'í'á δ'ñ'υ'á'ñ'á'í'á ό'i'ο 'i'á δ'ñ'í'Υ'ñ ÷ á'ó'á'έ á'δ'υ' ó'í' UNIX. Á'í' δ'ñ'Υ'δ'á'έ 'i'á ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'áδ'á Υ'í'á δ'ñ'υ'á'ñ'á'í'á ó'á δ'á'ñ'é'á'Ό'ε'ε'í' Microsoft, ó'ñ'í'í'ó'β'ó'ó'á 'i'á άβ'ι'ά'έ ñ'ó'ε'í'ó'í'Υ'ñ' ó'υ'ó'ó'Ό'. Δ'ñ'í'ó'δ'á'ε'Π'ó'ó'á 'i'á 'i'ç'í' ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'áδ'á MIME: á'ñ'έ'á'ó'ó'υ'ò ε'υ'ó'í'ò ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'áβ' δ'ñ'í'á'ñ'Ό'í'á'ó'á ó'á ÷ ÷ά'ν'ν'ι'άβ'i'ο ό'i'ο á'á'í' ó'á δ'Ό'í'á δ'ñ'ε'γ' έ'á'ε'Υ' 'i'á ó'í' MIME.

- Á'á'á'á'έ'ε'υ'áβ'ó'á 'υ'ó'έ ç' p'ñ'á έ'á'έ ç' á'ε'p'í'ç p'ñ'áδ' ó'ó'í'í' δ'ó'í'ε'í'á'ε'ó'ó'Π' ó'áδ' άβ'ι'ά'έ ó'υ'ó'ó'Ό' ñ'ó'ε'í'ó'í'Υ'í'á. Á'ó'ó'υ' 'i'δ'ñ'áβ' 'i'á ó'áβ'í'á'ó'á'έ ε'Ό'δ'υ'ò á'í'υ'ç'ò'í', á'ε'á'έ'έ'Υ' έ'á'ε'Π'ò ó'í' 'i'Π'i'ó'í'á' ó'áδ' έ'á ó'ó'Ό'ó'á'έ Υ'ó'ó'έ έ'á'έ á'ε'ε'ε'Π'ò, á'ε'ε'Ό' á'ñ'é'á'ó'í'β' Ό'í'ε'ñ'υ'δ'í'ε' ó'á á'ó'ó'Υ'ò ό'εδ' έ'β'ó'ó'áδ' ε'á'í'á'Ό'í'ó'í' á'ε'á'ó'í'í'ó'Ό'á'áδ' 'i'ç'γ'í'á'ó'á ε'Ό'ε'á 'i'Υ'ñ'á. Ό'ó' ÷ 'i'Ό' ó'á ó'á'í'ε'ñ'í'γ'í' έ'á'ó'Ό' ε'Υ'í'á έ'á'έ ç'í'á'ñ'ñ'í'ç'í'á, Υ'ó'ó'έ á'í' ó'í' 'i'Π'i'ó'í'á' ó'áδ' Υ'ñ'é'á'έ 'i'áδ'Ό' ό'ç'í' δ'ñ'p'ò'ç á'δ'Ό'í'ó'ç'ó'ç' έ'á' ε'á'ñ'Π'ó'í'ó'í' 'υ'ó'έ ó'í' Υ' ÷ á'ó'á'í' έ'á'έ á'á'í' έ'á' á'ó' ÷ 'i'ε'ç'ε'í'γ'í' 'i'á ó'í' Ø'Ό'í'ó'í'.
- Δ'ñ'ε'ε'Υ'ò ó'í'ν'Υ'ò 'i'é δ'ε'ç'ñ'í'ó'í'ñ'β'áδ' ό'i'ο δ'ñ'Υ'δ'á'έ 'i'á δ'á'ñ'Υ' ÷ á'ó'á δ'á'ñ'é'Υ' ÷ 'i'ó'í' ó'ç'í' Υ'í'á'í' δ'ñ'í'á'ñ'á'í'Ό'ó'í' 'υ'ò'υ'ò ó'í' dmesg(8), p ó'á 'i'ç'í'γ'í'á'ó'á ό'i'ο á'í'ó'á'í'β'á'ε'í'í'ó'á'έ ó'ó'ç'í' ε'í'í'ó'ú'é'á, ó'á 'i'δ'í'β'á ó'ó'í'p'ε'υ'ò á'ñ'Ό'ó'í'í'ó'á'έ ó'ó'í' /var/log/messages. 'i'ç'í' δ'ñ'í'ó'δ'á'ε'Π'ó'á'ó'á 'i'á á'í'ó'é'á'ñ'Ό'ó'á'ó'á á'ó'ó'Υ'ò ó'εδ' δ'ε'ç'ñ'í'ó'í'ñ'β'áδ' δ'ε'ç'é'ò'ñ'í'ε'í'á'p'í'ó'áδ' ó'εδ' 'i'á'í'Ό': 'υ' ÷ é 'i'υ'ñ'í' áβ'ι'á'έ á'á'ó'á'í'é'ó'ó'é'ε'υ', á'ε'ε'Υ' áβ'ι'á'έ ó' ÷ á'á'í'í' ó'β'á'í'ó'ñ'í' 'υ'ó'έ έ'á ε'Ό'í'á'ó'á ε'Ό'í'ε'í'ε' ε'Ό'ε'í'ò. Á'έ'á 'i'á ó'ó'áβ'ε'á'ó'á ó'á δ'á'ñ'é'á ÷ 'ι'á'í'á ε'Ό'í'ε'í'ò á'ñ ÷ áβ'i'ò έ'á'ó'á'ñ'á'ó'Π'ò, áβ'ó'á á'í'ó'é'á'ñ'Ό'ó'á ó'í' á'ñ ÷ áβ'í' έ'á'έ ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'á ε'Ό'í'ε'í'ε' ó'ó'í'ó'Ú'é'ò'ç' έ'á'ε'í'Υ'ñ'ò á'έ'á 'i'á ε'υ'ò'á'ó'á ó'á ε'ñ'í'Ό'ó'é'á ό'i'ο ó'áδ' á'í'á'é'á'ó'Υ'ñ'í'ó'í', p ε'Ό'í'ó'á á'ó'í'ε'í'ò'Π' έ'á'έ á'δ'é'ε'υ'é'ε'ç'ó'ç 'i'Υ'ó'á ó'ó'í' 'i'Π'i'ó'í'á' ó'áδ'. Á'έ'á ó'ç'í' Υ'í'á'í' δ'ñ'í'á'ñ'á'í'Ό'ó'í' 'υ'ò'υ'ò ó'í' dmesg, ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'Π'ó'ó'á á'í'á'é'á'ó'á'γ'é'ò'í'ó'ç ó'ç'ò á'í'υ'á'í'ò ó'á Υ'í'á á'ñ ÷ áβ'í' έ'á'έ ó'ó'áβ'ε'ò'á á'ó'ó'υ'. Á'έ'á δ'á'ñ'Ό'á'á'é'á'í'á:

```
% dmesg > /tmp/dmesg.out
```

Ό'í' δ'á'ñ'á'δ'Ό'í'ú' é'á á'í'á'é'á'ó'á'ó'é'γ'í'á'έ ó'εδ' δ'ε'ç'ñ'í'ó'í'ñ'β'áδ' ó'ó'í' á'ñ ÷ áβ'í' /tmp/dmesg.out.

- ¼'ó'á'í' ÷ ñ'ç'ó'έ'i'δ'i'έ'áβ'ó'á δ'ó'í'ε'í'ò'Π' έ'á'έ á'δ'é'ε'υ'é'ε'ç'ó'ç 'i'á Υ' ÷ á'ó'á ó'δ'υ'ø'ç ó'áδ' 'υ'ó'έ á'ó'ó'Υ'ò 'i'é ε'á'é'ó'í'ò'ñ'áβ'áδ' 'i'δ'ñ'áβ' 'i'á έ'á'ó'á'ó'ó'ñ'Υ'ø'í'ò'í' ó'í' 'i'υ'ç'í'á ó'υ'í' 'i'ç'í'ó'í'Ό'ó'í'. Á'ó'ó'υ' ó'ó'í'á'áβ'í'á'έ έ'á'é'áβ'ó'á'ñ'á 'υ'ó'á'í' ó'ó'Υ'ε'í'á'ó'á á'ñ ÷ áβ'á 'υ'ò'υ'ò ó'á Makefiles, 'υ'ò'í'ò ó'í' tab áβ'ι'á'έ ó'ç'í'á'í'ó'é'ε'υ'ò ÷ á'ñ'á'é'ò'Π'ñ'áδ. Δ'ñ'υ'έ'á'é'ó'á'έ á'é'á δ'ñ'ε'γ' ε'í'ε'í'υ' έ'á'έ á'ñ ÷ ε'ç'ó'é'é'υ' δ'ñ'υ'á'ε'ç'í'á á'é'á'é'Υ' ó'á 'i'ç'í'γ'í'á'ó'á ό'i'ο á'δ'á'ó'é'γ'í'í'ó'á'έ ó'ó'ç' Á'Ό'ó'ç Á'á'á'ñ'Υ'í'ú'í' Δ'ñ'í'á'ε'ç'í'á'Ό'ó'í' GNATS (<http://www.FreeBSD.org/support.html#gnats>). Ό'á

Makefiles ùðñò óá tabs Ý÷ññí áέέÛñέέ άβóά óá έáñÛ Π óññí áñ÷έçóέέù ÷άñáέòΠñá=3B äçìέññáññí ðñέέÛ áññ÷έçóέέÛ ðññáέβñáóá óðñòò committers.

4. Όέ ðñÝðáέ ιά Ý÷ù òðñøç ññò ùòñ áñññÛ òç óñðñáñέñññÛ óòç έβóóá ùðáñ áðáñòÛù óá èÛðñέñ òðÛñ÷ññ ñβññá;

- Ðáñáέáñññá ιά óñðñáñέέÛááðá òñ ó÷άóέέù έáβñáññ áðñ òñ áñ÷έέù έáβñáññ. Ðáñέññβóóá òñ óññ áέÛ÷έóòñ, áέέÛ ñç òñ ðáñáέÛñáðá. Έá ðñÝðáέ èÛðñέò ðñò ááñ Ý÷áέ ááέ òñ áñ÷έέù ñβññá ιά ñðñáβ ιά έáóáέÛááέ óá óέ áñáóÝñáðáέ ç óðæΠòçòç.

Áóðñ áβñáέ έáέάβóáñá óçñáñóέέù óá ñçññáðá ðñò óýðñò “ñáέ έáέ óá ñÝñá óññááβñáέ òñ βáέñ”, ùðñò òñ áñ÷έέù ñβññá ñðñáβ ιά Πóáñ áñέáòÝò ááέÛááò Π áέáóññóÛááò áñáñÝò.

- ×ñçóέññðñέΠóóá èÛðñέá óá÷έέΠ ñá òçñ ñðñá ιά áβñáðáέ áññáðΠ ç áñáñññέóç ðñò έáέñÝññò ðñò áñβέáέ óññ áñ÷έέù ñβññá έáέ ðñò έáέñÝññò ðñò ðññòέÝóáðá. ñέá óñççέóñÝñç óýñááóç áβñáέ ιά ÷ñçóέññðñέáβóáέ òñ “> ” ñðññóðÛ áðñ òñ áñ÷έέù ñβññá. Áβñáέ áðβóçð έáέΠ έáÝá ιά áðβñáðá έáññ áέÛóóçñá ñáðÛ òñ “> ” έáέ έáñÝð áñáñÝð áñÛñáóá óññ áέέù óáð έáέ òñ áñ÷έέù, þóðá òñ ðáέέέù áðñòÝέáóñá ιά áβñáέ ðέñ áóáñÛáññóðñ.
 - ñá áááέáññáðá ðÛñóá ùðέ ñέ áñáññÝò óñññ áñ÷έέù óðáñáñáóÝá ðñò ñçññáðñò áβñáέ òñóðÝò. Όó÷ñÛ ñέ Ûñέññðñέ ðññóáÛέññóáέ áñ ðñòò áñóáñβáðá ιά Ý÷ñññ áñÛðáέ èÝñáέð áñβ áððñ ááñ óññááβñáέ.
 - Ðáñáέáñññá ñçñ èÛñáðá top post. Áóðñ óçñáβñáέ ιá ñçñ ñáέέñÛðá òçñ áðÛñóçòç óáð ðÛñù áðñ òñ έáβñáñ ðñò ñçññáðñò óññ ñðññ áðáñòÛá.
 - Áð: Áέáðβ áñóέóðñÝðáέ òç έñáέέΠ ññΠ òçð òðæΠòçòçò.
 - Áñ: Áέáðβ èáññáβóáέ έáέù òñ top posting;
- (Áð÷áñέóðññá òñ Randy Bush áέá òñ áñÝέáñññ.)

3 Áðáñáέáññáññá ÒÝñáðá óóέò Ēβóóáò Óá÷ðäññáβñò

Ç óñññáðñ÷Π óóέò έβóóáð òá÷ðäññáβñò, ùððò έáέ ç óñññáðñ÷Π óá èÛέá έñέññóçðá, áðáέóáβ ñέá έñέñΠ áÛóç áðέέñέññáð. ÐñέéÝò áðñ óέò έβóóáð òá÷ðäññáβñò ðññðñέÝðñññ áñβóç òçð έóóññβáð ðñò Project. Áέáέέùðáñá, óáβñáðáέ ùðέ èÛðñέá èÝñáðá ðññέýððñññ ñáñÛ έáέ ñáñÛ óóá ñáþðáñá ñÝçç òçð έñέññóçðáð. Áβñáέ áðέýñç ðñò έáέÝñá ðñò óññáðÝ÷áέ ιá òñññóβáέ þóðá óá ñçññáðá ðñò ñá ñçñ áñðβððñññ óá èÛðñέá áðñ áððÝò óέð έáðçáññáð. ñá òññ ðññðñ áððñ, áñçέÛðá óέð έβóóáð òá÷ðäññáβñò ñá ñçñ ñáðáýáñññ áðñ òñ èÝñá ðñòò, έáέ ðέááññ ðññòðέÛóóáðá έáέ òññ ááóðñ óáð áðñ òð÷ññ èáðέέéÝò áðέéÝóáέð (flames).

Ç έáέýðáñç ñÝñññò áέá ιá áðñóýááðá òñ ðáñáðÛñù ðññáέçñá áβñáέ ñá áññέáέέùðáðá ñá òá áñ÷áβá òññ έέóðññ (<http://docs.FreeBSD.org/mail/>) áέá ιá ñðññÝóáðá ñá έáóáέÛááðá òñ έóóññέέù òçð òðæΠòçòçò. Έáέáβóáñá ÷ñβóέñç áέá áððñ òñ óέñðñ έá óáð óáñáβ έáέ ç έáέñññáβá áñáæΠòçòçò òçð έβóóáð (<http://www.FreeBSD.org/search/search.html#mailinglists>). (Áñ ç ñÝñññò áððΠ ááñ òÝññáέ òñ áðέðñçðñù áðñòÝέáðñá, óññðέçñþóá òçñ ñá ñέá áñáæΠòçòç ñÝóñ òçð ñç÷áññ áñáæΠòçòçò ðñò ðññðέñÛðá).

¼ðáñ έá Ý÷áðá áññέáέέùðáβ ñá òá áñ÷áβá òçð έβóóáð, ù÷έ ñññ έá áñññáðáðá ðñέá èÝñáðá Ý÷ñññ óðæçòçέáβ ðáέέùðáñá, áέέÛ έáέ ñá ðñέñ ðññðñ áñáέβóóññóáέ óññèðñ ñέ óðæçðóáέð óá áððΠ òç έβóóá, ðñέñέ áβñáέ ñέ óññáðÝ÷ññóð έáέ óá ðñέñ έñέññ áðáðέýñáðáέ. Áβñáέ ðÛññóá έáέù ñá áñññáðáðá áέ òññ ðññòÝñññ óá ðáñáðÛñù ðñέñ óðáβéáðá ñβññá óá ñðñέáΠðññá έβóóá (ù÷έ ñññ ðñò FreeBSD).

Ááñ òðÛñ÷áέ áñóéáññéβá ùðέ òá áñ÷áβá Ý÷ñññ ñááÛέç Ýέóáóç έáέ ñáñέéÝò áññòΠóáέð óáβñññóáέ ñá áðáñáέáñáÛñññóáέ ðέñ òð÷ñÛ áðñ Ûέéáð, ñáñέéÝò òññÝò óáñ áðáñòΠóáέð ùðñò òñ èÝñá ðñò áñáññÛóáðáέ óññ ñβññá ááñ áñóέðñññóðáýáέ ðéÝññ òñ ñÝñ ðáñéá÷ñáññ. Ûóóñññ ðÝððáέ óá óáð òñ áÛññò ñá èÛñáðá ùέç òçñ áñááóáðá ðñò ÷ñáέÛáðáέ þóðá ñá áðñóýááðá áððÛ óá áðáñáέáñáñññáñá èÝñáðá έáέ áέáέέÛ òñ áðέáέóέέù bikeshed.

4 Òé áβíáé òñ “Bikeshed”;

ÊðñέíέáêóέέÛ òñ bikeshed áβíáé Ýíá ìέέñù áñùðñέέù έáóáöýáέí ùðñò èÛðñέò ìðññáβ ìá òðèÛíáé òñ áβòññ÷í òñò (òðùóðááñ ðñäçèÛðñ). Óðçí ìññέíáβá òñò FreeBSD ùóðùóí, ç èÝíç áððÞ ÷ñçóέíðñέáβðáé áέá ìá áíáðáññùíáóðá óá Ýíá èÝíá óðæÞðçóçð ðñò ðññέýððáé óð÷íÛ. Áέáέέùðáñá, ÷ñçóέíðñέáβðáé óð÷íÛ áέá èÝíáóá óðá ìðñá ááí Ý÷áé äñèáβ òáέέèÞ áðÛíðçóç áðù òçí έíέíùðçóá έáé ðáñáíÝññí áέòññíýíáíá. Ç áÝñçóç áðñíý òñò ùññò áñçááβðáé ìá ðáñέóóùðáñç έáððñÝñáέá óá áðù òñ έáβñáñ

(http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/books/faq/misc.html#BIKESHED-PAINTING). Èá ðñÝðáé ìá έáóáññáβðá òçí Ýññέá áðñíý òñò ùññò ðñέí áñ÷βóáðá ìá óðÝέíáðá ìçýííáðá óá ìðñέááβðñòá èβóðá òñò FreeBSD.

Ðéí ááíέέÛ, òñ bikeshed áβíáé Ýíá èÝíá òñ ìðññí òáβíáé ìá äçñέíðññááβ ðáñέóóùðáñáð ðáñÛðèáðñáð óðæçðÞóáέð έáé èáέðéέíýð áέáíέöέóñíýð, áí ááí Ý÷áðá áέááÛóáé ó÷áðéέÛ ìá òçí ðññíóðñññá òñò.

Óáð ðáñáέáέíýíá ìá ìáð áñçèÞóáðá ìá έñáðÞóíðñá óéð èβóðáð óá÷ðáññáβñò ùóí òñ áðñáðññí ðéí ÷ñÞóέíáð áβíáðáé áέá òñ ðáñέóóùðáññí èùóñ, ðññíóðáèÞóáð ìá áðñýááðá óá bikesheds ùðñòá áβíáé áðñáðññí. Æð÷áñέóðñíýíá!

5 Æð÷áñέóðβáð

Greg Lehey <grog@FreeBSD.org>

Ï áñ÷έέùð óðááñáðÝáð òñò ðáñέóóùðáññíò òέέέíý ðñò áóññÛ òñòð έáññέóñíýð òñí έέóðñí, ðñò ðññÝñ÷ñóáé áðù òñ Ûññññ ðùð ìá ÷ñçóέíðñέáβðá ìá áðéðð÷βá òçí èβóðá çäêðññíέέíÝ òá÷ðáññáβñò FreeBSD-questions (http://www.FreeBSD.org/doc/el_GR.ISO8859-7/articles/freebsd-questions/article.html).

Mark Linimon <linimon@FreeBSD.org>

Äçñέíðññáβá òñò ðññ÷áέññíò áíðβáñáðñíò áðñíý òñò FAQ.